

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

EUROPEJSKI URZĄD DOBORU KADR (EPSO)

OGŁOSZENIE O KONKURSACH OTWARTYCH

Tłumacze konferencyjni (AD 5/AD 7)

EPSO/AD/311/15 – język czeski (CS)

EPSO/AD/312/15 – język chorwacki (HR)

EPSO/AD/313/15 – język litewski (LT)

EPSO/AD/314/15 – język maltański (MT)

(2015/C 224 A/01)

Termin składania zgłoszeń: 11 sierpnia 2015 r., godzina 12.00 (w południe) czasu brukselskiego

Europejski Urząd Doboru Kadr (EPSO) organizuje konkursy otwarte na podstawie testów w celu stworzenia list rezerwowych, spośród których Parlament Europejski, Komisja Europejska i Trybunał Sprawiedliwości będą rekrutować nowych urzędników służby publicznej na stanowiska administratorów pracujących w charakterze **tłumaczy konferencyjnych** (grupa funkcyjna AD).

Niniejsze ogłoszenie o konkursie wraz z „Przepisami ogólnymi mającymi zastosowanie do konkursów otwartych”, opublikowanymi w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej C 70 A z dnia 27 lutego 2015 r.* (<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=OJ:C:2015:070A:TOC>), stanowi prawnie wiążące zasady przedmiotowej procedury doboru.

Wszyscy kandydaci spełniający warunki udziału w konkursie, którzy pomyślnie przejdą egzaminy z tłumaczenia ustnego i testy ogólne w centrum oceny zintegrowanej, zostaną wpisani na listę rezerwową.

Każdy konkurs obejmuje dwie grupy zaszeregowania z dwiema opcjami. Kandydaci mogą zgłosić się tylko do jednego konkursu i wybrać jedną grupę zaszeregowania i jedną opcję. Wyboru należy dokonać w momencie rejestracji elektronicznej. Po zatwierdzeniu i przesłaniu formularza zgłoszeniowego drogą elektroniczną nie ma możliwości zmiany dokonanego wyboru.

Jednak w przypadku gdy kandydat zgłasza się do konkursu w grupie zaszeregowania **AD 7** i **podczas dokonywania zgłoszenia drogą elektroniczną wyrazi zgodę** na przeniesienie jego zgłoszenia, Komisja konkursowa może przenieść jego zgłoszenie do tego samego konkursu w grupie **AD 5** na następujących zasadach:

Pierwsza możliwość: z weryfikacji informacji podanych przez kandydata w elektronicznym formularzu zgłoszeniowym wynika, że nie spełnia on wymogów udziału w konkursie dla grupy zaszeregowania **AD 7**, ale spełnia wymogi udziału w konkursie dla grupy zaszeregowania **AD 5**.

Druga możliwość: jeżeli kandydat nie uzyskał wystarczającej liczby punktów w jednym lub obu egzaminach z tłumaczenia ustnego w tym samym języku w grupie zaszeregowania **AD 7**, ale uzyskane punkty są wystarczające do zaliczenia egzaminu w grupie zaszeregowania **AD 5**.

Trzecia możliwość: jeżeli kandydat uzyskał wystarczającą liczbę punktów we wszystkich egzaminach z tłumaczenia ustnego oraz testach w centrum oceny zintegrowanej, lecz z weryfikacji dokumentów załączonych do formularzy zgłoszeniowych wynika, że nie spełnia on wymogów udziału w konkursie dla grupy zaszeregowania **AD 7**, natomiast spełnia wymogi udziału w konkursie dla grupy zaszeregowania **AD 5**, a punkty uzyskane w egzaminach i testach są wystarczające do zaliczenia egzaminu w grupie zaszeregowania **AD 5**.

JAKIE BĘDĄ MOJE OBOWIĄZKI?

Głównym zadaniem tłumacza konferencyjnego jest zagwarantowanie jak najwierniejszego oddania w jednym z języków urzędowych Unii Europejskiej wypowiedzi formułowanych w czasie różnych spotkań. Odbywa się to za pomocą tłumaczenia symultanicznego bądź konsekwentnego. Praca tłumacza obejmuje także wcześniejszą analizę tematów poruszanych na spotkaniach oraz glosariuszy terminologicznych.

Więcej informacji o typowych zadaniach znajduje się w ZAŁĄCZNIKU I.

CZY SPEŁNIAM WARUNKI UDZIAŁU W KONKURSIE?

Kandydat musi spełniać WSZYSTKIE poniższe warunki w chwili przesyłania zgłoszenia.

Warunki ogólne	<ul style="list-style-type: none"> — korzystanie z pełni praw obywatelskich jako obywatel państwa członkowskiego UE — uregulowany stosunek do służby wojskowej — odpowiednie cechy charakteru niezbędne do wykonywania przyszłych obowiązków
Warunki szczegółowe: języki	<p>Kandydaci przystępujący do niniejszych konkursów muszą posiadać doskonałą znajomość (na poziomie języka ojczystego lub jemu równym) języka konkursowego, zarówno w mowie, jak i piśmie, i muszą być w stanie uzasadnić tę znajomość.</p> <p>W każdym konkursie i każdej grupie zaszeregowania są dwie opcje językowe:</p> <p>opcja 1: tłumaczenie ustne na język konkursowy (A) z dwóch lub trzech języków pasywnych (C) w zależności od grupy zaszeregowania</p> <p>opcja 2: tłumaczenie ustne z języka konkursowego (A) na drugi język aktywny (B) oraz tłumaczenie ustne na język A z języka B lub z języków B i C, w zależności od grupy zaszeregowania.</p> <p>Szczegółowe informacje dotyczące poziomów znajomości języka i kombinacji językowych wymaganych w każdym konkursie, każdej grupie zaszeregowania i opcji znajdują się w ZAŁĄCZNIKU II.</p>
Warunki szczegółowe: kwalifikacje i doświadczenie zawodowe	<p>a) ukończone uznawane licencjackie czteroletnie studia w pełnym wymiarze godzin w zakresie tłumaczenia konferencyjnego, potwierdzone dyplomem;</p> <p>lub</p> <p>b) ukończone uznawane studia magisterskie w zakresie tłumaczenia konferencyjnego, potwierdzone dyplomem;</p> <p>lub</p> <p>c) ukończone uznawane trzyletnie studia licencjackie w pełnym wymiarze godzin, potwierdzone dyplomem, oraz co najmniej roczne doświadczenie zawodowe jako tłumacz konferencyjny, potwierdzone dokumentami wyraźnie podającymi liczbę dni przepracowanych jako tłumacz konferencyjny, zdobyte po uzyskaniu dyplomu;</p> <p>lub</p> <p>d) ukończone uznawane trzyletnie studia licencjackie w pełnym wymiarze godzin, potwierdzone dyplomem, oraz co najmniej roczny, pomyślnie ukończony akademicki podyplomowy kurs tłumaczenia konferencyjnego (inny niż studia magisterskie), potwierdzony świadectwem lub innym dokumentem, odbyty po uzyskaniu dyplomu.</p> <p>Szczegółowe informacje o dyplomach znajdują się w załączniku I do „Przepisów ogólnych mających zastosowanie do konkursów otwartych” (http://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=OJ:C:2015:070A:TOC)</p>

Grupa zaszerogowania AD 5

- **Doświadczenie zawodowe nie jest wymagane, z wyjątkiem wymogu jednego roku zgodnie z lit. c) powyżej.**

Grupa zaszerogowania AD 7

- **Czteroletnie** doświadczenie zawodowe na stanowisku wymagającym wykształcenia na poziomie uniwersyteckim, zdobyte po uzyskaniu jednego z dyplomów wymienionych powyżej. Doświadczenie zawodowe musi obejmować co najmniej 100 dni pracy jako tłumacz konferencyjny liczone od dnia, w którym spełniony został warunek określony w lit. a), b), c) lub d) powyżej.

Kursu tłumaczenia konferencyjnego, potwierdzonego odpowiednimi kwalifikacjami, i rocznego doświadczenia zawodowego jako tłumacz konferencyjny, wymaganego zgodnie z lit. c) powyżej, nie zalicza się do wymaganych czterech lat doświadczenia.

Za doświadczenie tłumacza konferencyjnego nie uznaje się pracy jako: tłumacz sądowy, tłumacz typu *liaison*, tłumacz ustny zatrudniony w przedsiębiorstwie lub tłumacz ustny pracujący dla służb socjalnych lub innych służb publicznych.

Językiem wybranym do celów testów przeprowadzanych w centrum oceny zintegrowanej musi być język **angielski, francuski lub niemiecki**. Są to główne języki robocze instytucji UE. W interesie służby nowo zatrudnione osoby powinny być niezwłocznie zdolne do wykonywania obowiązków i skutecznej komunikacji w swojej codziennej pracy przynajmniej w jednym z tych języków.

Dodatkowe informacje na temat języków w konkursach UE znajdują się w ZAŁĄCZNIKU III.

JAK WYGLĄDA PROCEDURA DOBORU?**1) Wstępny egzamin z tłumaczenia ustnego**

Kandydaci, którzy prześlą zgłoszenie w wymaganym terminie i którzy zgodnie z informacjami podanymi w zgłoszeniu elektronicznym spełniają warunki udziału w konkursie, zostaną zaproszeni do udziału we wstępnym egzaminie z tłumaczenia ustnego, organizowanym w jednym z akredytowanych ośrodków egzaminacyjnych EPSO. Egzamin ten polega na tłumaczeniu symultanicznym nagranej wypowiedzi i może wiązać się z wykorzystaniem materiałów audiowizualnych.

Egzamin	Język	Czas trwania	Wymagane minimum
Tłumaczenie symultaniczne nagranej wypowiedzi	Opcja 1: z języka C1 na język A Opcja 2: z języka B na język A	Ok. 10 minut na wypowiedź	10/20

Kandydaci, którzy na wstępnym egzaminie z tłumaczenia ustnego zdobędą wymaganą minimalną liczbę punktów, zostaną zaproszeni do kolejnego etapu konkursu. Punkty uzyskane w tym egzaminie nie zostaną jednak dodane do punktów uzyskanych podczas egzaminów z tłumaczenia ustnego (pkt 2).

Kandydaci, którzy w momencie przesyłania zgłoszenia posiadają akredytację międzyinstytucjonalną jako pomocniczy tłumacz konferencyjny (ACI), będą zwolnieni z tego egzaminu. Akredytacja międzyinstytucjonalna jest organizowana przez międzyinstytucjonalne biuro egzaminacyjne służb tłumaczy ustnych Unii Europejskiej.

2) Egzamin z tłumaczenia ustnego

Kandydaci, którzy pomyślnie przeszli wstępny egzamin z tłumaczenia ustnego lub którzy posiadają akredytację międzyinstytucjonalną jako pomocniczy tłumacz konferencyjny (potwierdzenie posiadania akredytacji będzie wymagane jako jeden z dokumentów, które mają być załączone do formularzy zgłoszeniowych), zostaną zaproszeni do udziału w egzaminach z tłumaczenia ustnego, organizowanych w jednym z akredytowanych ośrodków egzaminacyjnych EPSO.

Egzamin	Język	Czas trwania	Wymagane minimum
Egzamin z tłumaczenia konsekutywnego	Z każdego języka C i/lub B na język A oraz z języka A na język B (w stosownych przypadkach)	Wypowiedzi trwają maks. 6 minut	10/20
Egzamin z tłumaczenia symultanicznego	Z każdego języka C i/lub B na język A oraz z języka A na język B (w stosownych przypadkach)	Wypowiedzi trwają maks. 12 minut	10/20
Współczynnik ważności egzaminów z tłumaczenia ustnego (kompetencje szczególne)	75 % całkowitej liczby punktów		

Egzaminy z tłumaczenia symultanicznego mogą być przeprowadzane z wykorzystaniem wypowiedzi zarejestrowanej na nośniku audiowizualnym.

3) Ocena zintegrowana

Kandydaci, którzy uzyskali wymaganą minimalną liczbę punktów w egzaminach z tłumaczenia ustnego, zostaną zaproszeni do trwającego jeden dzień etapu oceny zintegrowanej, najprawdopodobniej do **Brukseli**. Kandydaci przejdą tam komputerowe testy wielokrotnego wyboru w swoim **języku aktywnym A** oraz inne testy przeprowadzane w centrum oceny zintegrowanej **w języku angielskim (EN), francuskim (FR) lub niemieckim (DE)**.

Komputerowe testy wielokrotnego wyboru

Test	Język	Pytania	Czas trwania	Wymagane minimum
Rozumienie tekstu pisanego	Język aktywny A	20 pytań	35 min	10/20
Operowanie danymi liczbowymi	Język aktywny A	10 pytań	20 min	Operowanie danymi liczbowymi i myślenie abstrakcyjne łącznie: 10/20
Myślenie abstrakcyjne	Język aktywny A	10 pytań	10 min	

Wyniki komputerowych testów wielokrotnego wyboru mają charakter eliminujący, ale nie będą uwzględniane w ostatecznej punktacji; kandydat musi jednak uzyskać wymagane minimum punktów, aby przejść do następnego etapu konkursu.

Na etapie oceny zintegrowanej sprawdzanych będzie osiem kompetencji ogólnych za pomocą **trzech testów** (prezentacja ustna, rozmowa badająca poziom kompetencji i ćwiczenie w grupie) w następujący sposób:

Punty zdobyte w tych testach zostaną dodane do punktów zdobytych w egzaminach z tłumaczenia ustnego (zob. pkt 2), dając łączną ocenę kandydata.

Kompetencja	Test		Język
1. Umiejętność analizowania i rozwiązywania problemów	Prezentacja ustna	Zadanie do wykonania w zespole	EN, FR lub DE
2. Komunikacja	Prezentacja ustna	Rozmowa badająca poziom kompetencji	EN, FR lub DE
3. Jakość i wydajność pracy	Prezentacja ustna	Rozmowa badająca poziom kompetencji	EN, FR lub DE
4. Nauka i rozwój osobisty	Zadanie do wykonania w zespole	Rozmowa badająca poziom kompetencji	EN, FR lub DE
5. Ustalanie priorytetów i organizacja	Prezentacja ustna	Zadanie do wykonania w zespole	EN, FR lub DE
6. Odporność	Prezentacja ustna	Rozmowa badająca poziom kompetencji	EN, FR lub DE
7. Umiejętność pracy w zespole	Zadanie do wykonania w zespole	Rozmowa badająca poziom kompetencji	EN, FR lub DE
8. Zdolności kierownicze	Zadanie do wykonania w zespole	Rozmowa badająca poziom kompetencji	EN, FR lub DE
Wymagane minimum	40/80		
Współczynnik ważności kompetencji ogólnych	25 % całkowitej liczby punktów		

4) **Wpis na listę rezerwową**

Po sprawdzeniu dokumentów załączonych do formularzy zgłoszeniowych komisja konkursowa sporządzi **listy rezerwowe** dla każdego konkursu, każdej grupy zaszerogowania i opcji, na których umieści nazwiska kandydatów spełniających warunki udziału w konkursie, którzy pomyślnie przeszli wszystkie testy etapu oceny zintegrowanej. Nazwiska na liście będą wymienione w porządku alfabetycznym.

GDZIE I KIEDY MOŻNA SIĘ ZGŁASZAĆ?

Zgłoszenia można składać przez internet na stronie EPSO <http://jobs.eu-careers.eu> do dnia:

11 sierpnia 2015 r. do godziny 12.00 (w południe) czasu brukselskiego.

ZAŁĄCZNIK I

ZAKRES OBOWIĄZKÓW

Głównym zadaniem tłumacza konferencyjnego jest zagwarantowanie jak najwierniejszego oddania w jednym z języków urzędowych Unii Europejskiej wypowiedzi formułowanych w czasie różnych spotkań. Odbywa się to za pomocą tłumaczenia symultanicznego bądź konsekwentnego. Praca tłumacza obejmuje także wcześniejszą analizę tematów poruszanych na spotkaniach oraz glosariuszy terminologicznych.

Praca tłumacza ustnego wymaga dużych zdolności przystosowawczych (z racji częstych spotkań obejmujących zróżnicowaną tematykę i nieregularnego czasu pracy), zdolności do zrozumienia różnorodnych i często złożonych kwestii, szybkiego reagowania na zachodzące zmiany i skutecznej komunikacji. Kandydaci muszą być przygotowani na regularne okresy intensywnej pracy, zarówno indywidualnej, jak i zespołowej, i muszą być w stanie dostosować się do pracy w środowisku wielokulturowym. Tłumacze ustni są zobowiązani dbać o doskonalenie swoich umiejętności zawodowych, w tym umiejętności technicznych, w ciągu całej swej kariery. Mogą być poproszeni m.in. o uzupełnienie swojej kombinacji językowej w zależności od potrzeb służby. W przypadku laureatów, którzy będą zatrudniani w Parlamencie Europejskim, będzie to stanowiło obowiązek służbowy.

W przypadku wszystkich instytucji dogłębna znajomość innych języków oprócz języków wymaganych w niniejszym ogłoszeniu o konkursie będzie dodatkowym atutem (nawet jeżeli nie są to języki urzędowe UE).

Tłumacze ustni mogą również otrzymywać zlecenia oceny jakości pracy pomocniczych tłumaczy konferencyjnych (AIC) i realizacji zadań administracyjnych mających związek z tłumaczeniami ustnymi.

Praca w charakterze tłumacza konferencyjnego może oznaczać konieczność licznych podróży służbowych (z wyjątkiem tłumaczy zatrudnionych w Trybunale Sprawiedliwości, którzy będą pracować głównie w Luksemburgu).

Do pracy w Trybunale Sprawiedliwości wymagane jest dobre rozumienie języka francuskiego w piśmie. Wynika to z faktu, że język francuski jest najważniejszym językiem roboczym tej instytucji, w związku z czym od zatrudnionych tam laureatów wymaga się dobrej znajomości tego języka.

Bardziej szczegółowe informacje o służbach tłumaczeń konferencyjnych Unii Europejskiej można znaleźć na stronie internetowej każdej instytucji: http://europa.eu/interpretation/index_pl.htm

Koniec ZAŁĄCZNIKA I, kliknij tutaj, aby wrócić do tekstu ogłoszenia.

ZAŁĄCZNIK II

WYMAGANE KOMBINACJE JĘZYKOWE W PODZIALE NA KONKURS, GRUPĘ ZASZEREGOWANIA I OPCJĘ:

Określenie „**kombinacja językowa**” oznacza języki, jakich tłumacz konferencyjny używa zawodowo. Języki te są podzielone na języki „aktywne” i „pasywne” i są następnie określane jako języki „A”, „B” lub „C”.

Język „A”: język główny tłumacza (język ojczysty lub inny język ściśle odpowiadający językowi ojczystemu), który ma on opanowany w stopniu doskonałym i na który tłumaczy on zarówno symultanicznie, jak i konsekwentnie, ze wszystkich języków, których używa zawodowo.

Język „B”: język, który tłumacz – choć nie jest to jego język główny – ma opanowany w pełni i na który tłumaczy z języka A zarówno symultanicznie, jak i konsekwentnie.

Język „C”: język, z którego tłumacz tłumaczy i który w pełni rozumie.

EPSO/AD/311/15 – JĘZYK CZESKI (CS) – Grupa zaszeregowania AD 5**Opcja 1 (A+CC)**

język aktywny A: czeski

języki pasywne C:

- C1: angielski, francuski **lub** niemiecki
- C2: jeden z języków UE (**obowiązkowo inny niż języki wybrane jako języki A, C1 i słowacki**)

Opcja 2 (A+B)

język aktywny A: czeski

język aktywny B: angielski, francuski, niemiecki, włoski **lub** hiszpański

EPSO/AD/311/15 – JĘZYK CZESKI (CS) – grupa zaszeregowania AD 7**Opcja 1 (A+CCC)**

język aktywny A: czeski

języki pasywne C:

- C1: angielski, francuski **lub** niemiecki
- C2: jeden z języków UE (**obowiązkowo inny niż języki wybrane jako języki A, C1 i słowacki**)
- C3: jeden z języków UE (**obowiązkowo inny niż języki wybrane jako języki A, C1, C2 i słowacki**)

Opcja 2 (A+B+C)

język aktywny A: czeski

język aktywny B: angielski, francuski, niemiecki, włoski **lub** hiszpański

język pasywny C: jeden z języków UE (**obowiązkowo inny niż języki wybrane jako języki A, B i słowacki**)

EPSO/AD/312/15 – JĘZYK CHORWACKI (HR) – Grupa zaszeregowania AD 5**Opcja 1 (A+CC)****język aktywny A: chorwacki****języki pasywne C:**

- C1: angielski, francuski **lub** niemiecki
- C2: jeden z języków UE (**obowiązkowo inny niż języki wybrane jako języki A i C1**)

Opcja 2 (A+B)**język aktywny: A chorwacki****język aktywny B: angielski, francuski, niemiecki, włoski **lub** hiszpański****EPSO/AD/312/15 – JĘZYK CHORWACKI (HR) – grupa zaszeregowania AD 7****Opcja 1 (A+CCC)****język aktywny A: chorwacki****języki pasywne C:**

- C1: angielski, francuski **lub** niemiecki
- C2: jeden z języków UE (**obowiązkowo inny niż języki wybrane jako języki A i C1**)
- C3: jeden z języków UE (**obowiązkowo inny niż języki wybrane jako języki A, C1 i C2**)

Opcja 2 (A+B+C)**język aktywny A: chorwacki****język aktywny B: angielski, francuski, niemiecki, włoski **lub** hiszpański****język pasywny C: jeden z języków UE (**obowiązkowo inny niż języki wybrane jako języki A i B**)****EPSO/AD/313/15 – JĘZYK LITEWSKI (LT) – Grupa zaszeregowania AD 5****Opcja 1 (A+CC)****język aktywny A: litewski****języki pasywne C:**

- C1: angielski, francuski **lub** niemiecki
- C2: jeden z języków UE (**obowiązkowo inny niż języki wybrane jako języki A i C1**)

Opcja 2 (A+B)**język aktywny A: litewski****język aktywny B: angielski, francuski, niemiecki, włoski **lub** hiszpański****EPSO/AD/313/15 – JĘZYK LITEWSKI (LT) – grupa zaszeregowania AD 7****Opcja 1 (A+CCC)****język aktywny A: litewski****języki pasywne C:**

- C1: angielski, francuski **lub** niemiecki
- C2: jeden z języków UE (**obowiązkowo inny niż języki wybrane jako języki A i C1**)
- C3: jeden z języków UE (**obowiązkowo inny niż języki wybrane jako języki A, C1 i C2**)

Opcja 2 (A+B+C)

język aktywny A: litewski

język aktywny B: angielski, francuski, niemiecki, włoski **lub** hiszpański

język pasywny C: jeden z języków UE (**obowiązkowo inny niż języki wybrane jako języki A i B**)

EPSO/AD/314/15 – JĘZYK MALTAŃSKI (MT) – Grupa zaszeregowania AD 5**Opcja 1 (A+CC)**

język aktywny A: maltański

języki pasywne C:

— C1: angielski, francuski **lub** niemiecki

— C2: jeden z języków UE (**obowiązkowo inny niż języki wybrane jako języki A i C1**)

Opcja 2 (A+B)

język aktywny A: maltański

język aktywny B: angielski, francuski, niemiecki, włoski **lub** hiszpański

EPSO/AD/314/15 – JĘZYK MALTAŃSKI (MT) – grupa zaszeregowania AD 7**Opcja 1 (A+CCC)**

język aktywny A: maltański

języki pasywne C:

— C1: angielski, francuski **lub** niemiecki

— C2: jeden z języków UE (**obowiązkowo inny niż języki wybrane jako języki A i C1**)

— C3: jeden z języków UE (**obowiązkowo inny niż języki wybrane jako języki A, C1 i C2**)

Opcja 2 (A+B+C)

język aktywny A: maltański

język aktywny B: angielski, francuski, niemiecki, włoski **lub** hiszpański

język pasywny C: jeden z języków UE (**obowiązkowo inny niż języki wybrane jako języki A i B**)

Koniec ZAŁĄCZNIKA II, kliknij tutaj, aby wrócić do tekstu ogłoszenia.

ZAŁĄCZNIK III

JĘZYKI

W świetle wyroku Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej (wielka izba) w sprawie C-566/10 P, Włochy przeciwko Komisji, instytucje UE pragną wskazać powody ograniczenia w niniejszym konkursie wyboru drugiego języka do mniejszej liczby języków urzędowych UE.

Informujemy kandydatów, że możliwości wyboru drugiego języka w ramach niniejszego konkursu zostały określone zgodnie z interesem służby, który wymaga, aby nowo zatrudnione osoby były niezwłocznie zdolne do wykonywania obowiązków i do skutecznej komunikacji w codziennej pracy. W przeciwnym razie wydajność pracy w instytucjach poważnie by ucierpiała.

Zgodnie z długoletnią praktyką dotyczącą komunikacji wewnętrznej w instytucjach UE, a także z uwagi na potrzeby służb w zakresie komunikacji zewnętrznej i prowadzenia dokumentacji, językami najpowszechniej wykorzystywanymi są angielski, francuski i niemiecki. Ponadto angielski, francuski i niemiecki są najpopularniejszymi drugimi językami w Unii Europejskiej i są najczęściej wybierane przez uczących się jako drugi język. Taka sytuacja odzwierciedla obecne standardy edukacyjne i zawodowe, na podstawie których od kandydatów na stanowiska w Unii Europejskiej można oczekiwać znajomości przynajmniej jednego z tych trzech języków. W związku z tym, uwzględniając interes służby oraz potrzeby i wiedzę kandydatów, a także dziedzinę niniejszego konkursu, uzasadnione jest przeprowadzenie testów w trzech wspomnianych językach. Ma to zagwarantować, że wszyscy kandydaci, niezależnie od tego, który z języków urzędowych jest ich językiem pierwszym, będą władać przynajmniej jednym ze wspomnianych trzech języków urzędowych na poziomie umożliwiającym wykonywanie obowiązków służbowych. Przeprowadzane w taki sposób testy szczególnych kompetencji kandydatów umożliwiają instytucjom dokonanie oceny zdolności kandydatów do bezzwłocznego wykonywania zadań w środowisku, które jest bardzo zbliżone do prawdziwego środowiska pracy.

Z tych samych względów należy ograniczyć liczbę języków wykorzystywanych w komunikacji między kandydatami a instytucją, w tym języków, w których przygotowuje się zgłoszenie elektroniczne. Ponadto wymóg ten zapewnia jednolitość przy porównywaniu kandydatów i sprawdzaniu informacji, które zamieścili oni w swoich zgłoszeniach.

Ponadto zgodnie z zasadą równego traktowania wszyscy kandydaci, nawet ci, dla których jeden z trzech języków urzędowych jest ich pierwszym językiem, mają obowiązek przystąpienia do niektórych testów w swoim **drugim** języku, wybranym spośród trzech wskazanych.

Powyższe pozostaje bez wpływu na możliwość odbywania w późniejszym terminie szkoleń językowych w celu osiągnięcia zdolności do pracy w trzecim języku, zgodnie z art. 45 ust. 2 regulaminu pracowniczego.

Koniec ZAŁĄCZNIKA III, kliknij tutaj, aby wrócić do tekstu ogłoszenia.
